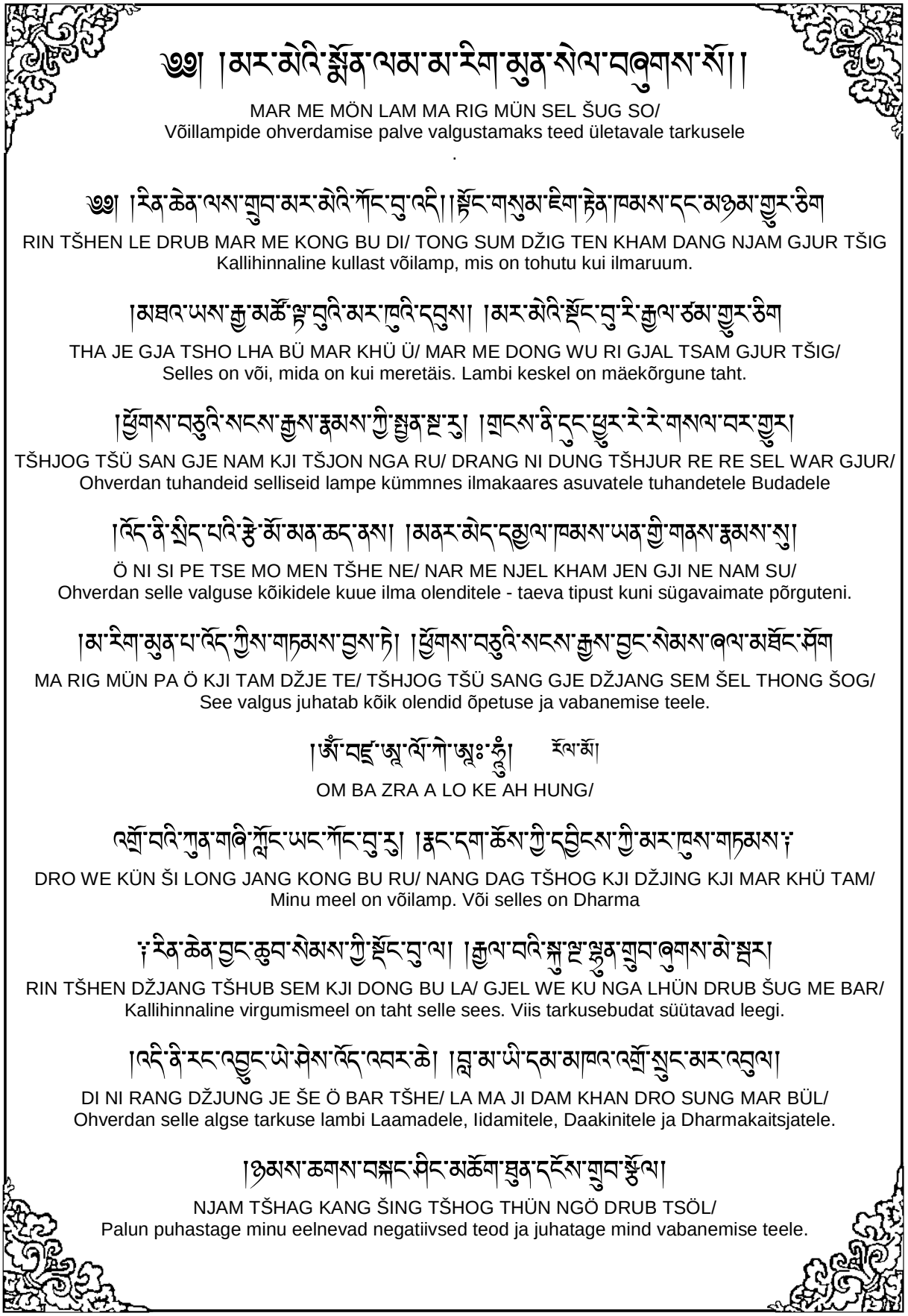

༄༅། །མར་མེའི་སྨོན་ལམ་མ་རིག་མུན་སེལ་བཞུགས་སོ།།

MAR ME MÖN LAM MA RIG MÜN SEL ŠUG SO/
Võillampide ohverdamise palve valgustamaks teed ületavale tarkusele
.

༄༅། །རིན་ཆེན་ལས་གྲུབ་མར་མེའི་ཀོང་བུ་འདི།།སྟོང་གསུམ་ཇིག་རྟེན་ཁམས་དང་མཉམ་གྱུར་ཅིག

RIN TŠHEN LE DRUB MAR ME KONG BU DI/ TONG SUM DŽIG TEN KHAM DANG NJAM GJUR TŠIG
Kallihinnaline kullast võilamp, mis on tohutu kui ilmaruum.

།མཐའ་ཡས་རྒྱ་མཚོ་ལྟ་བུའི་མར་ཁུའི་དབུས། །མར་མེའི་སྡོང་བུ་རི་རྒྱལ་ཙམ་གྱུར་ཅིག

THA JE GJA TSHO LHA BÜ MAR KHÜ Ü/ MAR ME DONG WU RI GJAL TSAM GJUR TŠIG/
Selles on või, mida on kui meretäis. Lambi keskel on mäekõrgune taht.

།ཕྱོགས་བཅུའི་སངས་རྒྱས་རྣམས་ཀྱི་སྤྱན་སྔ་རུ། །གྲངས་ནི་དུང་ཕྱུར་རེ་རེ་གསལ་བར་གྱུར།

TŠHJOG TŠÜ SAN GJE NAM KJI TŠJON NGA RU/ DRANG NI DUNG TŠHJUR RE RE SEL WAR GJUR/
Ohverdan tuhandeid selliseid lampe kümmnes ilmakaares asuvatele tuhandetele Budadele

།འོད་ནི་སྲིད་པའི་རྩེ་མོ་མན་ཆད་ནས། །མནར་མེད་དམྱལ་ཁམས་ཡན་གྱི་གནས་རྣམས་སུ།

Ö NI SI PE TSE MO MEN TŠHE NE/ NAR ME NJEL KHAM JEN GJI NE NAM SU/
Ohverdan selle valguse kõikidele kuue ilma olenditele - taeva tipust kuni sügavaimate põrguteni.

།མ་རིག་མུན་པ་འོད་ཀྱིས་གཏམས་བྱས་ཏེ། །ཕྱོགས་བཅུའི་སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་ཞལ་མཐོང་ཤོག

MA RIG MÜN PA Ö KJI TAM DŽJE TE/ TŠHJOG TŠÜ SANG GJE DŽJANG SEM ŠEL THONG ŠOG/
See valgus juhatab kõik olendid õpetuse ja vabanemise teele.

།ཨོཾ་བཛྲ་ཨཱ་ལོ་ཀེ་ཨཱཿ་ཧཱུྃ། རོལ་མོ།

OM BA ZRA A LO KE AH HUNG/

འགྲོ་བའི་ཀུན་གཞི་ཀློང་ཡང་ཀོང་བུ་རུ། །རྣང་དག་ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱི་མར་ཁུས་གཏམས་༔

DRO WE KÜN ŠI LONG JANG KONG BU RU/ NANG DAG TŠHOG KJI DŽJING KJI MAR KHÜ TAM/
Minu meel on võilamp. Või selles on Dharma

༔རིན་ཆེན་བྱང་ཆུབ་སེམས་ཀྱི་སྡོང་བུ་ལ། །རྒྱལ་བའི་སྐུ་ལྔ་ལྷུན་གྲུབ་ཞུགས་མེ་སྦར།

RIN TŠHEN DŽJANG TŠHUB SEM KJI DONG BU LA/ GJEL WE KU NGA LHÜN DRUB ŠUG ME BAR/
Kallihinnaline virgumismeel on taht selle sees. Viis tarkusebudat süütavad leegi.

།འདི་ནི་རང་འབྱུང་ཡེ་ཤེས་འོད་འབར་ཆེ། །བླ་མ་ཡི་དམ་མཁའ་འགྲོ་སྲུང་མར་འབུལ།

DI NI RANG DŽJUNG JE ŠE Ö BAR TŠHE/ LA MA JI DAM KHAN DRO SUNG MAR BÜL/
Ohverdan selle algse tarkuse lambi Laamadele, Iidamitele, Daakinitele ja Dharmakaitsjatele.

།ཉམས་ཆགས་བསྐང་ཤིང་མཆོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་སྩོལ།

NJAM TŠHAG KANG ŠING TŠHOG THÜN NGÖ DRUB TSÖL/
Palun puhastage minu eelnevad negatiivsed teod ja juhatage mind vabanemise teele.